

HB65AA.21F

[it] Istruzioni per l'uso3



9000623117

SIEMENS

Norme di sicurezza	4	Testati nel nostro laboratorio	16
Prima del montaggio.....	4	Dolci e biscotti.....	16
Avvertenze per la sicurezza.....	4	Consigli per la cottura al forno	18
Cause dei danni.....	4	Carne, pollame, pesce, gratin e toast	18
Il Suo nuovo forno	5	Consigli per la cottura in forno e al grill.....	19
Pannello comandi.....	5	Un menu completo.....	19
Tasti e indicatori.....	5	Cibi pronti.....	20
Selettore funzioni.....	5	Ricette speciali	20
Selettore della temperatura.....	6	Scongelamento	21
Controllo della temperatura	6	Essicare per la conservazione.....	21
Vano di cottura.....	6	Sterilizzazione per conserve	21
Accessori.....	6	Acrilamide negli alimenti	22
Prima del primo utilizzo.....	8	Pietanze sperimentate.....	22
Impostazione dell'ora.....	8	Cottura al forno	22
Riscaldamento del forno	8	Cottura al grill.....	23
Pulizia degli accessori	8		
Regolazione del forno	8		
Tipo di riscaldamento e temperatura.....	8		
Riscaldamento rapido.....	9		
Impostazione delle funzioni durata.....	9		
Contaminuti	9		
Durata.....	9		
Ora di fine cottura.....	10		
Ora.....	10		
Sicurezza bambino	11		
Modifica delle impostazioni di base.....	11		
Spegnimento automatico	11		
Autopulizia.....	12		
Avvertenze importanti.....	12		
Prima dell'autopulizia	12		
Impostazione.....	12		
Dopo l'autopulizia	12		
Cura e manutenzione.....	13		
Detergente.....	13		
Sgancio e riaggancio della porta del forno.....	13		
Rimozione del rivestimento della porta.....	14		
Montaggio e smontaggio dei pannelli della porta.....	14		
Che cosa fare in caso di guasto?	15		
Tabella guasti	15		
Sostituzione della lampadina superiore del forno.....	15		
Copertura in vetro.....	15		
Servizio di assistenza tecnica	16		
Codice del prodotto (E) e numero di produzione (FD).....	16		
Consigli per l'ambiente e il risparmio energetico	16		
Risparmio energetico.....	16		
Smaltimento ecocompatibile	16		

Per ulteriori informazioni su prodotti, accessori, pezzi di ricambio e servizi è possibile consultare il sito Internet www.siemens-home.com e l'eShop www.siemens-eshop.com

Norme di sicurezza

Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso. Conservare con cura le istruzioni per l'uso e il montaggio. Nel caso in cui cediate l'apparecchio a terzi, allegare anche le istruzioni corrispondenti.

Prima del montaggio

Danni imputabili al trasporto

Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Qualora si fossero verificati danni da trasporto, non collegare l'apparecchio.

Allacciamento elettrico

L'allacciamento dell'apparecchio può essere effettuato solo da un tecnico autorizzato. In caso di danni causati da un allacciamento non corretto, decade il diritto di garanzia.

Avvertenze per la sicurezza

Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente ai fini di un uso privato. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la preparazione di alimenti.

Adulti e bambini non devono assolutamente mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza qualora,

- non siano nelle condizioni fisiche e mentali adatte o
- non possiedano esperienza e conoscenze adeguate.

Non permettere che i bambini giochino con l'apparecchio.

Vano di cottura caldo

Pericolo di scottature!

- Non sfiorare mai le superfici interne calde del vano di cottura e le resistenze. Aprire con cautela la porta dell'apparecchio. Possibile fuoriuscita di vapore caldo. Tenere lontano i bambini.
- Non cucinare pietanze con quantità elevate di bevande ad alta gradazione alcolica. I vapori dell'alcol nel vano di cottura potrebbero prendere fuoco. Utilizzare con moderazione bevande ad alta gradazione alcolica e aprire con cautela la porta dell'apparecchio.

Pericolo di incendio!

- Non riporre oggetti infiammabili all'interno del vano di cottura. Non aprire mai la porta dell'apparecchio quando fuoriesce del fumo. Spegnerne l'apparecchio. Staccare la spina o disattivare il fusibile della scatola dei fusibili.
- Durante il preriscaldamento non disporre mai la carta da forno sugli accessori se non è ben fissata. All'apertura della porta dell'apparecchio avviene uno spostamento d'aria che può sollevare la carta da forno. Quest'ultima potrebbe entrare in contatto con gli elementi riscaldanti e prendere fuoco. Fermare sempre la carta da forno con una stoviglia o una teglia. Ricoprire con carta da forno solo la superficie necessaria. La carta da forno non deve fuoriuscire dall'accessorio.

Pericolo di corto circuito!

Il cavo di allacciamento degli apparecchi elettrici non deve mai essere intrappolato nella porta calda dell'apparecchio. L'isolamento del cavo potrebbe fondersi.

Pericolo di bruciature!

Non versare mai acqua nel vano di cottura caldo per evitare la formazione di vapore acqueo bollente.

Accessori e stoviglie caldi

Pericolo di scottature!

Estrarre sempre gli accessori o le stoviglie caldi dal vano di cottura servendosi delle apposite presine.

Riparazioni effettuate in modo improprio

Pericolo di scariche elettriche!

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico del servizio di assistenza adeguatamente istruito. Se l'apparecchio è difettoso, staccare la spina o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.

Autopulizia

Pericolo di incendio!

- Durante la fase di autopulizia i residui di cibo, di grasso e il sugo dell'arrosto possono prendere fuoco. Prima di procedere all'autopulizia, eliminare lo sporco più intenso dal vano di cottura.
- Non appendere alla maniglia della porta oggetti infiammabili come ad esempio gli strofinacci. Durante l'autopulizia l'esterno dell'apparecchio diventa molto caldo. Tenere lontano i bambini.

Rischio di gravi danni alla salute!

Durante l'autopulizia, non inserire teglie e stampi con rivestimento antiaderente. A causa del calore elevato, il rivestimento antiaderente viene danneggiato e si possono generare gas tossici.

Cause dei danni

Attenzione!

- Accessori, pellicola, carta da forno o stoviglie sul fondo del vano di cottura: non riporre alcun accessorio sul fondo del vano di cottura. Non coprire il fondo del vano di cottura con nessun tipo di pellicola o carta da forno. Con temperature superiori a 50 °C non collocare alcuna stoviglia sul fondo del vano di cottura. Si genera un accumulo di calore. I tempi di cottura non sono più corretti e la superficie smaltata viene danneggiata.
- Acqua nel vano di cottura caldo: non versare mai acqua nel vano di cottura caldo per evitare la formazione di vapore acqueo. La variazione di temperatura può danneggiare la superficie smaltata.
- Alimenti umidi: non conservare alimenti umidi all'interno del vano di cottura chiuso per periodi di tempo prolungati. Lo smalto viene danneggiato.
- Succo della frutta: durante la preparazione di dolci alla frutta molto succosi, non riempire eccessivamente la teglia. Il succo della frutta che trabocca dalla teglia causa la formazione di macchie indelebili. Se possibile, si consiglia di utilizzare la leccarda più profonda.
- Raffreddamento con porta dell'apparecchio aperta: il raffreddamento del vano di cottura deve avvenire esclusivamente con la porta chiusa. Anche se la porta dell'apparecchio è socchiusa, con il passare del tempo i mobili adiacenti possono danneggiarsi.
- Guarnizione del forno molto sporca: se la guarnizione del forno è molto sporca, durante il funzionamento la porta non si chiude più correttamente. Le superfici dei mobili adiacenti possono danneggiarsi. Mantenere sempre pulita la guarnizione del forno.
- Utilizzo della porta del forno come superficie d'appoggio: non appoggiarsi né sedersi sulla porta del forno aperta. Non posare stoviglie o accessori sulla porta del forno.
- Trasporto dell'apparecchio: non trasportare l'apparecchio afferrandolo dalla maniglia in quanto questa non sopporta il peso dell'apparecchio e può rompersi.

- Accessori pesanti: non estrarre troppo gli accessori con contenuto pesante, senza prima alleggerirli. Durante l'estrazione gli accessori pesanti si ribaltano facendo così pressione sugli elementi del vano di cottura e danneggiando lo smalto. Durante l'estrazione, alleggerire il peso degli

accessori sollevandoli un po' con una mano. Attenzione! In caso di accessori caldi, utilizzare sempre le presine.

- Grill: quando si utilizza il grill, non inserire la teglia o la leccarda oltre il livello 3. Si deformerebbe a causa del calore intenso e potrebbe danneggiare lo smalto mentre la si estrae. Al livello 4 e 5 grigliare solo direttamente sulla griglia.

Il Suo nuovo forno

Viene qui presentato e descritto il Suo nuovo forno. Viene illustrato il funzionamento del pannello comandi e dei singoli elementi di comando. Inoltre, vengono fornite informazioni relative al vano di cottura e agli accessori.

Pannello comandi

È qui fornito uno schema generale del pannello comandi. I simboli non compaiono mai tutti insieme sull'indicatore. A seconda del modello è possibile che vi siano alcune differenze nei vari dettagli.



Tasti e indicatori

Con i tasti è possibile impostare diverse funzioni speciali. Sull'indicatore vengono visualizzati i valori impostati.

Tasto	Tipo di utilizzo
Funzioni durata	Per selezionare il contaminuti , la durata , l'ora di fine cottura e l'ora attuale .
Meno	Per ridurre i valori di impostazione.
Più	Per aumentare i valori di impostazione.
Riscaldamento rapido	Permette di riscaldare il forno in modo particolarmente rapido
Sicurezza bambino	Per bloccare e sbloccare il pannello comandi.

La funzione durata che si trova in primo piano sull'indicatore viene indicata dalla freccia ► prima del rispettivo simbolo. Eccezione: il simbolo dell'ora attuale si accende solo quando si modifica l'ora.

Selettore funzioni

Con il selettore funzioni è possibile impostare il tipo di riscaldamento.

Posizione	Tipo di utilizzo
Posizione zero	Il forno è spento.
Aria calda 3D*	Per dolci e biscotti su 1-3 livelli. La ventola distribuisce uniformemente all'interno del vano di cottura il calore generato dalla resistenza circolare collocata sulla parete posteriore del forno.

*Tipo di riscaldamento con cui è stata definita la classe di efficienza energetica secondo EN50304.

Posizione	Tipo di utilizzo
Riscaldamento sup./inf.	Per dolci, sformati e arrostiti magri, ad es. di manzo o selvaggina, su un solo livello. Il calore viene distribuito uniformemente dall'alto e dal basso.
Grill ventilato	Per la cottura arrostita di carne, pollame e pesci interi. La resistenza grill e la ventola si attivano e disattivano in maniera alternata. La ventola fa sì che l'aria calda avvolga gli alimenti.
Grill, superficie grande	Per grigliare bistecche, salsicce, toast e piccole porzioni di pesce. Si riscalda l'intera superficie al di sotto della resistenza grill.
Riscaldamento inferiore	Per sterilizzare e ultimare la cottura o dorare. Il calore viene distribuito dal basso.
Autopulizia	Per la pulizia automatica del vano di cottura. Il forno si scalda finché lo sporco non viene eliminato.
Lampadina del forno	Per accendere la lampadina del forno.

*Tipo di riscaldamento con cui è stata definita la classe di efficienza energetica secondo EN50304.

Durante la fase di impostazione, la spia sopra il selettore funzioni rimane accesa. La lampadina nel vano di cottura si accende.

Avvertenza: Con le modalità di riscaldamento superiore o inferiore, la ventola si attiva brevemente nelle fasi iniziali per garantire una buona distribuzione del calore.

Selettore della temperatura

Con il selettore della temperatura si può impostare la temperatura, il livello grill o il livello di pulizia.

Posizione	Significato
30-300 Ambito di temperatura	Temperatura nel vano di cottura in °C. Eccezione: la temperatura massima con Aria calda 3D  è di 275 °C.
1, 2, 3 Livelli grill	I livelli grill per il Grill, superficie grande  Livello 1 = basso Livello 2 = medio Livello 3 = elevato
Livelli di pulizia	I livelli di pulizia per l'autopulizia  Livello 1 = leggera Livello 2 = media Livello 3 = intensiva

Sull'indicatore sopra il selettore della temperatura viene indicato il valore impostato.

Controllo della temperatura

Le cinque barre sull'indicatore sopra il selettore della temperatura servono per il controllo della temperatura. Indicano le fasi di riscaldamento o il calore residuo nel vano di cottura.

Controllo del riscaldamento

Il controllo del riscaldamento mostra l'aumento della temperatura all'interno del vano di cottura. Quando tutte le barre sono piene è il momento giusto per mettere la pietanza in forno.

Con i livelli grill e di pulizia le barre non compaiono.

Calore residuo

Dopo lo spegnimento, il controllo della temperatura indica il calore residuo all'interno del vano di cottura. Quando le cinque barre sono visibili sul display, nel vano di cottura è stata raggiunta una temperatura di circa 300 °C. Se la temperatura scende fino a circa 60 °C, l'indicatore si spegne.

In caso di pietanze con tempi di cottura lunghi, è possibile disattivare il forno già 5-10 minuti prima della fine. La cottura viene conclusa grazie al calore residuo risparmiando energia elettrica.

Vano di cottura

Nel vano di cottura si trova la lampadina del forno. Una ventola di raffreddamento impedisce il surriscaldamento del forno.

Lampadina del forno

Durante il funzionamento, la lampadina all'interno del vano di cottura è accesa. Se è stata impostata una temperatura fino a 60 °C e se è attiva la funzione di autopulizia la lampadina si spegne consentendo così una regolazione accurata.

Posizionando il selettore funzioni sul simbolo  è possibile accendere la lampadina anche a forno spento.

Accessori speciali	Vano di cottura con	Numero HZ	Tipo di utilizzo	adatto all'autopulizia
Griglia	Supporti	HZ334000	Per stoviglie, stampi per dolci, arrostiti, carni alla griglia e piatti surgelati.	no
	Elementi	HZ334001	Per stoviglie, stampi per dolci, arrostiti, carni alla griglia e piatti surgelati.	no
Teglia smaltata	-	HZ331070	Per dolci e biscottini. Infornare la teglia con la smussatura rivolta verso la porta del forno.	sì

Ventola di raffreddamento

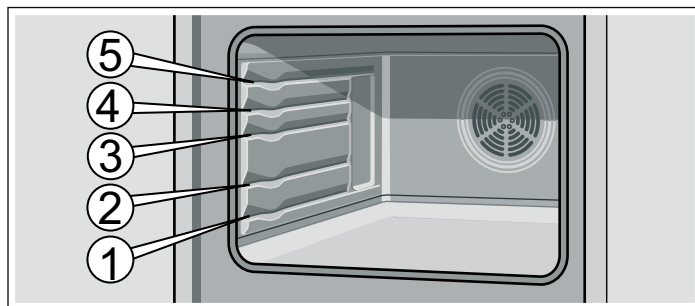
La ventola di raffreddamento si attiva e disattiva quando necessario. L'aria calda fuoriesce attraverso la porta. Attenzione! Non coprire le fessure di aerazione. In caso contrario, il forno si surriscalda.

Terminato il funzionamento, la ventola di raffreddamento resta attiva per un periodo di tempo prestabilito, in modo da consentire un raffreddamento più rapido del vano di cottura.

Accessori

L'accessorio può essere inserito nel forno a 5 differenti livelli.

È possibile estrarre gli accessori per due terzi della loro lunghezza, senza pericolo che si ribaltino, in modo da poter afferrare facilmente le pietanze.



Quando si surriscaldano, gli accessori possono deformarsi, ma riacquistano la forma originale non appena si raffreddano, senza alcuna conseguenza sul funzionamento.

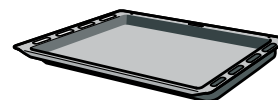
Gli accessori si possono acquistare presso il servizio clienti, i rivenditori specializzati o in Internet. Indicare il numero HZ.



Griglia

Per stoviglie, stampi per dolci, arrostiti, carni alla griglia e piatti surgelati.

Inserire la griglia con la curvatura rivolta verso il basso .



Leccarda

Per torte con frutta o crema, biscotti, piatti surgelati e arrostiti di grandi dimensioni. Può essere utilizzata anche come contenitore di raccolta del grasso quando si cuoce direttamente sulla griglia.

Infornare la leccarda con la smussatura rivolta verso la porta del forno.

Accessori speciali

Gli accessori speciali sono in vendita presso il servizio clienti o i rivenditori specializzati. Nei nostri opuscoli o sul nostro sito Internet è disponibile una ricca offerta di accessori per il forno. La disponibilità degli accessori speciali e la possibilità di acquisto on line varia a seconda del paese. Consultare i documenti di vendita per individuare quelli disponibili nel proprio paese.

Non tutti gli accessori speciali sono compatibili con tutti gli apparecchi. Al momento dell'acquisto indicare sempre il codice prodotto (E-Nr.) del proprio apparecchio.

Accessori speciali	Vano di cottura con	Numero HZ	Tipo di utilizzo	adatto all'autopulizia
Leccarda	-	HZ332070	Per torte con frutta o crema, biscotti, piatti surgelati e arrostiti di grandi dimensioni. Può essere utilizzata anche come contenitore di raccolta del grasso quando si cuoce direttamente sulla griglia. Infornare la leccarda con la smussatura rivolta verso la porta del forno.	sì
Griglia inseribile	-	HZ324000	Per arrostiti. Posizionare sempre la griglia nella leccarda in modo da raccogliere il grasso e il sugo della carne che fuoriescono.	no
Griglia speciale	-	HZ325070	Da utilizzare al posto della griglia normale per proteggere il forno dagli schizzi ed evitare che si sporchi eccessivamente. Utilizzare questa griglia speciale solo nella leccarda. Per grigliare sulla griglia speciale: utilizzare soltanto ai livelli di inserimento 1, 2 e 3. Griglia speciale per proteggere dagli spruzzi: inserirla con la leccarda sotto la griglia normale.	sì
Leccarda in vetro	-	HZ336000	Una teglia profonda in vetro, utilizzabile anche come piatto da portata.	no
Teglia per pizza	-	HZ317000	Ideale per la preparazione di pizze, prodotti surgelati e dolci rotondi di grandi dimensioni. È possibile utilizzare la teglia per pizza al posto della leccarda. Collocare la teglia sulla griglia e seguire le indicazioni riportate nelle tabelle.	no
Piastra	-	HZ327000	La piastra è ideale per la preparazione di pane, panini e pizza fatti in casa, in particolare se si desidera ottenere un fondo croccante. La piastra deve essere sempre preriscaldata sino alla temperatura raccomandata.	no
Teglia professionale con griglia inseribile	-	HZ333070	Particolarmente adatta alla preparazione di grosse quantità di cibo.	sì
Coperchio per teglia professionale	-	HZ333001	Il coperchio rende la teglia un tegame professionale.	no
Estensione professionale	Elementi	HZ333100	Adatto per la preparazione di grandi quantità di alimenti. Il set completo è composto da una teglia profonda con griglia inseribile, una griglia di appoggio e una guida telescopica. Applicando la griglia, si ottengono piatti grigliati in modo eccellente.	no
Estensione professionale plus	Elementi	HZ333102	Adatto per la preparazione di grandi quantità di alimenti. Il set completo è composto da una teglia profonda con griglia inseribile, una griglia di appoggio e una guida telescopica. Applicando la griglia, si ottengono piatti grigliati in modo eccellente.	no
Coperchio per estensioni professionali	Elementi	HZ333101	Il coperchio rende la teglia un tegame professionale.	no
Tegame in vetro	-	HZ915001	Il tegame in vetro è adatto alla preparazione al forno di brasati e sformati. È particolarmente adatto alla funzione di programmazione o cottura automatica.	no
Tegame in metallo	-	HZ26000	Il tegame è adatto alla zona per pentole ovali del piano di cottura in vitroceramica, al sistema di cottura a sensori e alla funzione di programmazione o cottura automatica. Le pareti esterne del tegame sono smaltate, mentre le pareti interne sono dotate di un rivestimento antiaderente.	no
Estensione telescopica doppia	Supporti	HZ338250	Grazie alle guide di estensione ai livelli 2 e 3 è possibile estrarre l'accessorio senza pericolo che si ribalti.	no
Estensione telescopica tripla	Supporti	HZ338352	Grazie alle guide di estensione ai livelli 1, 2 e 3 è possibile estrarre l'accessorio senza pericolo che si ribalti.	no
Estensione totale telescopica tripla	Supporti	HZ338356	Grazie alle guide di estensione ai livelli 1, 2 e 3 è possibile estrarre completamente l'accessorio senza pericolo che si ribalti.	no
Filtro vapori	-	HZ329000	Dotando il proprio forno del filtro vapori è possibile filtrare le particelle di grasso presenti nell'aria di scarico riducendo la formazione di cattivi odori. Solo per apparecchi con un 6, 7 o 8 come seconda cifra del codice prodotto (E-Nr.) (ad es. HB78AB570)	sì
Set a vapore	-	HZ24D300	Per cucinare in modo delicato la verdura e il pesce.	no

Articoli del servizio di assistenza tecnica

I detergenti adatti per la cura e la pulizia degli elettrodomestici o degli altri accessori si possono acquistare presso il servizio

di assistenza tecnica, i rivenditori specializzati o tramite l'e-shop nel sito Internet dei singoli paesi di residenza. Indicare il codice articolo.

Panno per superfici in acciaio inossidabile	Cod. articolo 311134	Impedisce che lo sporco si accumuli e, grazie all'olio speciale con il quale è imbevuto, le superfici degli apparecchi in acciaio inossidabile risultano splendidi.
Gel per la pulizia del grill e del forno	Cod. articolo 463582	Per la pulizia del vano di cottura. Il gel è inodore.
Panno in microfibra a nido d'ape	Cod. articolo 460770	Particolarmente adatto alla pulizia delle superfici delicate, quali ad. es. vetro, vetroceramica, acciaio inossidabile o alluminio. Il panno in microfibra rimuove lo sporco misto ad acqua e grasso in una sola passata.
Blocco di sicurezza della porta	Cod. articolo 612594	Per impedire che i bambini aprano la porta del forno. Il blocco di sicurezza viene fissato in modo diverso a seconda del tipo di apparecchio. Consultare il foglio allegato al blocco di sicurezza della porta.

Prima del primo utilizzo

In questo capitolo viene illustrato tutto ciò che bisogna fare prima di utilizzare il forno per la prima volta. Leggere prima il capitolo *Norme di sicurezza*.

Impostazione dell'ora

Dopo l'allacciamento, sull'indicatore si accendono il simbolo  e tre zeri. Impostare l'ora attuale.

1. Premere il tasto .

Sull'indicatore viene visualizzata l'ora 12:00.

2. Impostare l'ora servendosi del tasto **+** o **-**.

Dopo alcuni secondi viene acquisita l'ora impostata.

Riscaldamento del forno

Per eliminare l'odore dell'apparecchio nuovo, far riscaldare il forno vuoto e ben chiuso per un'ora con riscaldamento sup./

inf.  a 240 °C. Accertarsi che nel vano di cottura non siano presenti residui di imballaggio.

1. Impostare Riscaldamento sup./inf.  utilizzando il selettore funzioni.
2. Servendosi del selettore della temperatura, impostare la temperatura a 240 °C.

Trascorsa un'ora disattivare il forno ruotando il selettore funzioni in posizione zero.

Pulizia degli accessori

Prima di utilizzare gli accessori per la prima volta, pulirli accuratamente con una soluzione alcalina di lavaggio molto calda e un panno morbido.

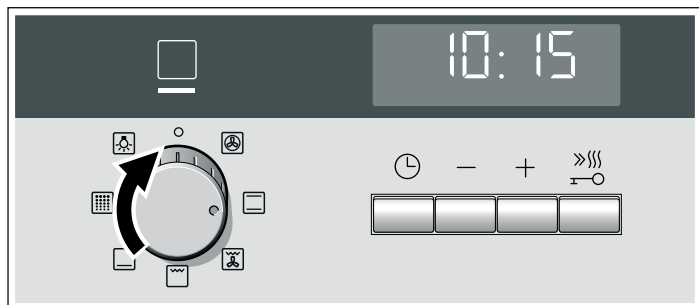
Regolazione del forno

Esistono diverse possibilità di regolazione del forno. Vengono qui illustrate le modalità di regolazione del tipo di riscaldamento, della temperatura o del grado grill. Per ogni pietanza è possibile impostare sul forno la durata e l'ora di fine cottura. A tal proposito consultare il capitolo *Impostazione delle funzioni durata*.

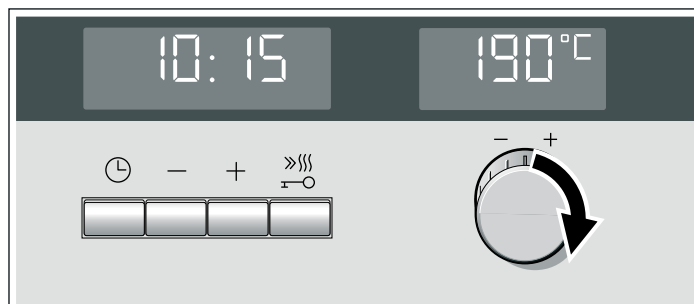
Tipo di riscaldamento e temperatura

Esempio nella figura: Riscaldamento sup./inf.  a 190 °C.

1. Impostare il tipo di riscaldamento utilizzando il selettore funzioni.



2. Servendosi del selettore della temperatura, impostare la temperatura o il livello grill.



Il forno inizia a riscaldarsi.

Spegnimento del forno

Ruotare il selettore funzioni in posizione zero.

Modifica delle impostazioni

Il tipo di riscaldamento e la temperatura o il grado grill possono essere modificati in qualunque momento con il selettore corrispondente.

Riscaldamento rapido

Con il riscaldamento rapido il forno raggiunge la temperatura impostata in modo particolarmente rapido.

Utilizzare il riscaldamento rapido con temperature impostate oltre i 100 °C. I tipi di riscaldamento seguenti sono adatti:

- Aria calda 3D 
- Riscaldamento sup./inf. 

Per ottenere un risultato di cottura uniforme, inserire la pietanza nel vano di cottura soltanto al termine della fase di riscaldamento rapido.

1. Impostare il tipo di riscaldamento e la temperatura.

2. Premere brevemente il tasto .

Sull'indicatore si illumina il simbolo . Il forno inizia a riscaldarsi.

Il riscaldamento rapido è terminato

Viene emesso un segnale acustico. Il simbolo  scompare dall'indicatore. Introdurre la pietanza nel forno.

Interruzione del riscaldamento rapido

Premere brevemente il tasto . Il simbolo  scompare dall'indicatore.

Impostazione delle funzioni durata

Il forno è dotato di diverse funzioni durata. Con il tasto  è possibile aprire il menu e spostarsi da una funzione all'altra. Tutti i simboli di durata restano accesi finché è possibile effettuare le impostazioni. La freccia  indica la funzione durata selezionata. Una funzione durata già impostata può essere modificata direttamente tramite il tasto  o  se è presente la freccia  davanti al simbolo di tempo.

Contaminuti

Il contaminuti può essere utilizzato come un normale timer da cucina. Funziona indipendentemente dal forno. Il contaminuti dispone di un segnale acustico che viene emesso all'ora impostata oppure trascorsa una durata.

1. Premere il tasto  una volta.

Sull'indicatore vengono visualizzati i simboli di tempo, la freccia  si trova prima di .

2. Con il tasto  o  impostare il tempo del contaminuti.

Valore predefinito tasto  = 10 minuti

Valore predefinito tasto  = 5 minuti

Dopo alcuni secondi viene acquisita l'ora impostata. Il contaminuti si avvia. Sull'indicatore viene visualizzato il simbolo  e il tempo del contaminuti scorre in primo piano. Gli altri simboli di tempo si spengono.

Il tempo del contaminuti è trascorso

Viene emesso un segnale acustico. Sull'indicatore compare 0:00. Disattivare il contaminuti con il tasto .

Modifica del tempo del contaminuti

Con il tasto  o  modificare il tempo del contaminuti. Dopo alcuni secondi viene acquisita la modifica.

Cancellazione del tempo del contaminuti

Con il tasto  impostare il tempo del contaminuti su 0:00. Dopo alcuni secondi viene acquisita la modifica. Il contaminuti è disattivato.

Verifica delle impostazioni di tempo

Se sono state impostate più funzioni durata, sull'indicatore compaiono i simboli corrispondenti. La freccia  si trova prima del simbolo della funzione durata in primo piano.

Per verificare l'impostazione di contaminuti , durata , ora di fine cottura  o ora attuale , premere ripetutamente il tasto  finché la freccia  non si posiziona prima del simbolo desiderato. Per alcuni secondi l'indicatore visualizza il valore prescelto.

Durata

È possibile impostare sul forno la durata di cottura delle pietanze. Una volta trascorso il tempo impostato, il forno si disattiva automaticamente. Non è necessario interrompere altri lavori per disattivare il forno. Il tempo di cottura non verrà comunque superato.

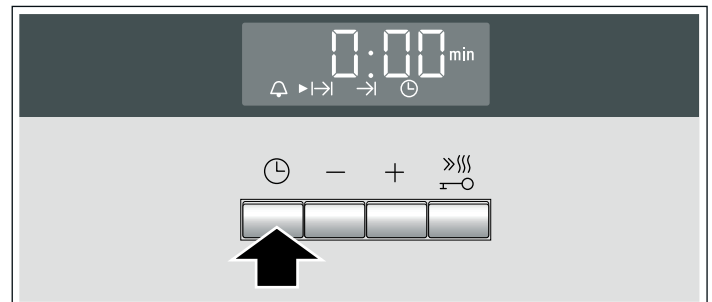
Esempio nella figura: Durata 45 minuti.

1. Impostare il tipo di riscaldamento utilizzando il selettore funzioni.

2. Servendosi del selettore della temperatura, impostare la temperatura o il grado grill.

3. Premere il tasto  due volte.

Sull'indicatore compare 0:00. Vengono visualizzati i simboli di tempo, la freccia  si trova prima di .



4. Servendosi del tasto  o  impostare la durata.

Valore predefinito tasto  = 30 minuti

Valore predefinito tasto  = 10 minuti



Il forno entra in funzione dopo pochi secondi. Sull'indicatore scorre la durata e il simbolo  si illumina. Gli altri simboli di tempo si spengono.

La durata è trascorsa

Viene emesso un segnale acustico. Il forno smette di riscaldare. Sull'indicatore compare 0:00. Premere il tasto . Reimpostare una durata mediante il tasto  o . Oppure premere due volte il tasto  e portare il selettore funzioni in posizione zero. Il forno è spento.

Modifica della durata

Con il tasto **+** o **-** modificare la durata. Dopo alcuni secondi viene acquisita la modifica. Se è impostato il contaminuti, premere prima il tasto .

Cancellazione della durata

Servendosi del tasto **-** impostare di nuovo la durata su 0:00. Dopo alcuni secondi viene acquisita la modifica. La durata viene cancellata. Se è impostato il contaminuti, premere prima il tasto .

Verifica delle impostazioni di tempo

Se sono state impostate più funzioni durata, sull'indicatore compaiono i simboli corrispondenti. La freccia **►** si trova prima del simbolo della funzione durata in primo piano.

Per verificare l'impostazione di contaminuti , durata , ora di fine cottura , premere ripetutamente il tasto  finché la freccia **►** non si posiziona prima del simbolo desiderato. Per alcuni secondi l'indicatore visualizza il valore prescelto.

Ora di fine cottura

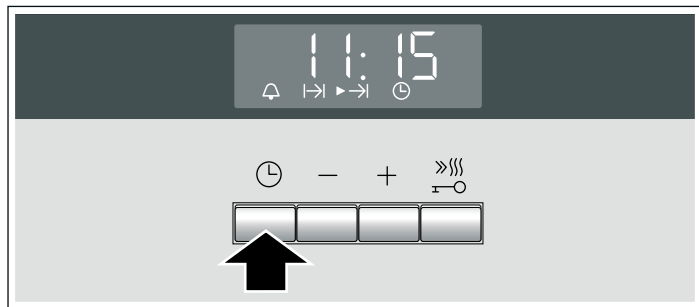
È possibile posticipare l'ora in cui la pietanza deve essere pronta. Il forno si avvia automaticamente e termina esattamente all'ora impostata. Si può per es. inserire la pietanza nel vano di cottura di mattina e impostare la cottura in modo che all'ora di pranzo sia pronta.

Accertarsi che gli alimenti non rimangano troppo a lungo nel vano di cottura e non deperiscano.

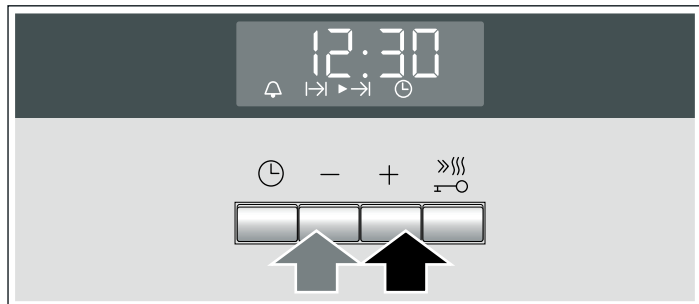
Esempio nella figura: sono le 10:30, la durata è di 45 minuti e il forno deve essere pronto alle 12:30.

1. Impostare il selettore funzioni.
2. Impostare il selettore della temperatura.
3. Premere il tasto  due volte.
4. Servendosi del tasto **+** o **-** impostare la durata.
5. Premere il tasto .

La freccia **►** si trova prima di . Viene visualizzata l'ora in cui la pietanza sarà pronta.



6. Posticipare l'ora di fine cottura con il tasto **+** o **-**.



Dopo alcuni secondi il forno rileva le impostazioni e passa in standby. Sull'indicatore compare l'ora in cui la pietanza sarà pronta e prima del simbolo  si trova la freccia **►**. I simboli  e  si spengono. Quando il forno si avvia, la durata scorre e la freccia **►** si trova prima del simbolo . Il simbolo si spegne. 

La durata è trascorsa

Viene emesso un segnale acustico. Il forno smette di riscaldare. Sull'indicatore compare 0:00. Premere il tasto . Reimpostare una durata mediante il tasto **+** o **-**. Oppure premere due volte il tasto  e portare il selettore funzioni in posizione zero. Il forno è spento.

Modifica dell'ora di fine cottura

Con il tasto **+** o **-** modificare l'ora di fine. Dopo alcuni secondi viene acquisita la modifica. Se è impostato il contaminuti, premere prima due volte il tasto . Non modificare l'ora di fine cottura mentre scorre la durata. Il risultato della cottura non sarebbe più corretto.

Cancellazione dell'ora di fine cottura

Mediante il tasto **-** reimpostare l'ora di fine cottura sull'ora attuale. Dopo alcuni secondi viene acquisita la modifica. Il forno entra in funzione. Se è impostato il contaminuti, premere prima due volte il tasto .

Verifica delle impostazioni di tempo

Se sono state impostate più funzioni durata, sull'indicatore compaiono i simboli corrispondenti. La freccia **►** si trova prima del simbolo della funzione durata in primo piano.

Per verificare l'impostazione di contaminuti , durata , ora di fine cottura , premere ripetutamente il tasto  finché la freccia **►** non si posiziona prima del simbolo desiderato. Per alcuni secondi l'indicatore visualizza il valore prescelto.

Ora

Dopo l'allacciamento alla rete elettrica o in seguito a un'interruzione di corrente, sull'indicatore si illuminano il simbolo  e tre zeri. Impostare l'ora attuale.

1. Premere il tasto .

Sull'indicatore viene visualizzata l'ora 12:00.

2. Impostare l'ora servendosi del tasto **+** o **-**.

Dopo alcuni secondi viene acquisita l'ora impostata.

Modifica dell'ora

Non deve essere impostata nessuna altra funzione durata.

1. Premere il tasto  quattro volte.

L'indicatore visualizza i simboli di tempo, la freccia **►** si trova prima di .

2. Con il tasto **+** o **-** modificare l'ora.

Dopo alcuni secondi viene acquisita l'ora impostata.

Come nascondere l'ora

L'ora può essere nascosta. A tal proposito consultare il capitolo *Modifica delle impostazioni di base*.

Sicurezza bambino

Per evitare che i bambini possano inavvertitamente accendere il forno, l'apparecchio è dotato di una sicurezza bambino.

Il forno non reagisce a nessuna impostazione. Il contaminuti e l'ora possono essere impostati anche quando la sicurezza bambino è attiva.

Attivazione sicurezza bambino

Il selettore funzioni deve trovarsi in posizione zero.

Premere il tasto  per circa quattro secondi.

Sull'indicatore compare il simbolo . La sicurezza bambino è attivata.

Disattivazione sicurezza bambino

Premere il tasto  per circa quattro secondi.

Il simbolo  scompare dall'indicatore. La sicurezza bambino è disattivata.

Modifica delle impostazioni di base

Il forno dispone di diverse impostazioni di base che possono essere adeguate alle proprie abitudini personali.

Impostazione di base	Selezione 0	Selezione 1	Selezione 2	Selezione 3
c00 Intensità dell'illuminazione del display	-	notte	media*	giorno
c01 Durata segnale acustico una volta terminato il tempo del contaminuti o del parametro di durata	-	ca. 10 sec.	ca. 2 min.*	ca. 5 min.
c02 Indicatore dell'ora	solo se in funzione*	sempre*	-	-
c03 Tempo di attesa prima dell'acquisizione di un'impostazione	-	ca. 2 sec.	ca. 5 sec.*	ca. 10 sec.
c06 Ripristinare tutte le impostazioni predefinite	no*	sì	-	-

* Impostazione predefinita

Il forno deve essere spento.

1. Premere il tasto  per circa 4 secondi.

Sugli indicatori compare l'impostazione di base attuale per la durata del segnale, ad es. c01 2 per la selezione 2.

2. Con il tasto **+** o **-** modificare l'impostazione di base.

3. Confermare con il tasto .

Sugli indicatori compare l'impostazione di base successiva.

Con il tasto  è possibile scorrere tutti i livelli e modificarli con il tasto **+** o **-**.

4. Infine premere il tasto  per circa 4 secondi.

Tutte le impostazioni di base sono state acquisite.

Le impostazioni di base possono essere modificate in qualunque momento.

Spegnimento automatico

Se le impostazioni dell'apparecchio non vengono modificate per diverse ore, si attiva lo spegnimento automatico. Il forno smette di riscaldare. Quando questo avviene, dipende dal parametro impostato per la temperatura o il livello grill.

Lo spegnimento automatico si attiva

Viene emesso un segnale acustico. Sull'indicatore compare F8. Il forno smette di riscaldare.

Ruotare il selettore funzioni in posizione zero. Il forno è spento.

Disattivazione dello spegnimento automatico

Per evitare che lo spegnimento automatico si attivi accidentalmente, si consiglia di impostare una durata. Il forno scalda finché il parametro di durata non è trascorso.

Autopulizia

Con l'autopulizia il forno si riscalda fino a ca. 500 °C. Così eventuali resti della cottura arrosto, al grill o al forno bruciano e basta pulire la cenere nel vano di cottura.

È possibile scegliere fra tre livelli di pulizia.

Livello	Grado di pulizia	Durata
1	leggero	ca. 1 ora, 15 minuti
2	medio	ca. 1 ora, 30 minuti
3	intensivo	ca. 2 ore

Quanto più resistenti e vecchi sono gli accumuli di sporco, tanto più elevato dovrebbe essere il livello di pulizia. È sufficiente pulire il vano di cottura ogni due o tre mesi. Se necessario è possibile pulirlo anche più spesso. Un ciclo di pulizia consuma ca 2,5 - 4,7 chilowattora.

Avvertenze importanti

Per motivi di sicurezza la porta del forno si blocca automaticamente. È possibile aprire nuovamente la porta del forno solo quando il vano di cottura si è relativamente raffreddato e il simbolo a forma di lucchetto relativo al blocco automatico si spegne. Non cercare di spostare il gancio con la mano.

Non tentare di aprire la porta del forno finché l'autopulizia è in funzione. Il processo di pulizia si potrebbe interrompere.

Durante l'autopulizia, la lampadina del forno all'interno del vano di cottura resta spenta.

Pericolo di incendio!

Il forno diventa molto caldo anche all'esterno. Fare in modo che il lato anteriore del forno sia libero. Non appendere alla maniglia della porta oggetti infiammabili come ad es. strofinacci. Tenere i bambini a distanza di sicurezza.

Prima dell'autopulizia

Togliere dal vano di cottura tutte le stoviglie e gli accessori non adatti.

Pulire la porta del forno e le superfici laterali del vano di cottura in corrispondenza della guarnizione. Non pulire la guarnizione.

Pericolo di incendio!

I residui di cibo, il grasso e il sugo dell'arrosto possono prendere fuoco. Pulire il vano di cottura e i relativi accessori servendosi di un panno umido.

Pulizia degli accessori

Si possono pulire gli accessori smaltati, ad es. la leccarda, che non hanno rivestimento antiaderente al livello 2. Sottoporre all'autopulizia sempre un solo accessorio per volta.

Gli accessori non smaltati, ad es. la griglia, non sono adatti all'autopulizia. Togliarli dal vano di cottura.

Rischio di gravi danni alla salute!

Non utilizzare l'autopulizia per teglie e stampi con rivestimento antiaderente. A causa del calore elevato, il rivestimento antiaderente viene danneggiato e si possono generare gas tossici.

Impostazione

Dopo aver scelto un livello di pulizia, impostare il forno.

1. Portare il selettore funzioni su Autopulizia .

2. Impostare il livello di pulizia utilizzando il selettore della temperatura.

Sull'indicatore compare l'ora in cui termina l'autopulizia e prima del simbolo →I compare la freccia ►. L'autopulizia entra in funzione dopo pochi secondi. La durata scorre in primo piano e la freccia ► si trova davanti al simbolo I→I. Il simbolo si spegne. →I

Poco dopo l'avvio, la porta del forno si blocca. Sull'indicatore si illumina il simbolo . Sarà nuovamente possibile aprire la porta del forno quando il simbolo  sarà scomparso.

L'autopulizia è conclusa

Sull'indicatore compare 0:00. Il forno smette di riscaldare.

Ruotare il selettore funzioni in posizione zero. Il forno è spento. Sarà nuovamente possibile aprire la porta del forno solo quando il simbolo  sull'indicatore si sarà spento.

Modifica del livello di pulizia

Dopo l'avvio non è più possibile modificare il livello di pulizia.

Interruzione dell'autopulizia

Ruotare il selettore funzioni in posizione zero. Il forno è spento.

Sarà nuovamente possibile aprire la porta del forno solo quando il simbolo  sull'indicatore si sarà spento.

Rinvio dell'ora di fine

È possibile posticipare l'ora in cui termina l'autopulizia. Ad es. l'autopulizia può essere effettuata durante la notte in modo da poter utilizzare il forno durante il giorno.

Effettuare l'impostazione come descritto ai punti 1 e 2. Prima che il forno si avvii, posticipare l'ora di termine con il tasto + o -.

Il forno passa in modalità standby. Sull'indicatore compare l'ora in cui termina l'autopulizia e prima del simbolo →I compare la freccia ►. Quando l'autopulizia si avvia, la durata scorre in primo piano e la freccia ► si trova prima del simbolo I→I. Il simbolo si spegne. →I

Dopo l'autopulizia

Quando il vano di cottura si è raffreddato, eliminare la cenere residua con un panno umido.

Cura e manutenzione

Una cura e manutenzione scrupolosa contribuiscono a mantenere a lungo il forno in buone condizioni. Sono qui illustrate le modalità di cura e pulizia del forno corrette.

Avvertenze

- Lievi differenze di colore sul lato anteriore del forno sono dovute a diversi materiali quali vetro, plastica o metallo.
- Eventuali ombreggiature sul pannello della porta, simili a striature, sono dovute al riflesso della luce della lampada del forno.
- A temperature molto elevate lo smalto viene marcato a fuoco e potrebbero dunque generarsi variazioni cromatiche. Questo è normale e non influisce in alcun modo sul funzionamento. I bordi delle lamiere sottili non possono essere smaltati integralmente e pertanto è possibile che appaiano grezzi. Questo non pregiudica la protezione anticorrosione.

Detergente

Per non danneggiare le diverse superfici con l'utilizzo di detersivi non appropriati, prestare attenzione alle indicazioni della tabella. Non utilizzare

- detersivi aggressivi o abrasivi,
- detersivi a elevato contenuto di alcol,
- spugnette dure o abrasive,
- detersivi ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.

Lavare bene le spugne nuove prima di utilizzarle.

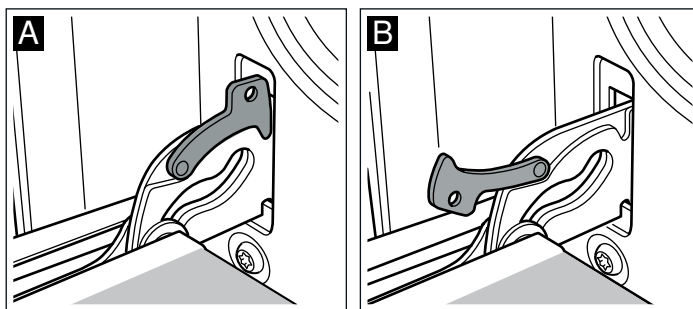
Settore	Detergente
Parte frontale del forno	Soluzione di lavaggio calda: pulire con una spugna e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare detersivi o raschietti per vetro.
Acciaio inox	Soluzione di lavaggio calda: pulire con una spugna e asciugare con un panno morbido. Rimuovere immediatamente le macchie di calcare, grasso, amido o albume in quanto potrebbero corrodere la superficie. Speciali detersivi per acciaio inox, adatti a superfici calde, sono disponibili presso il servizio di assistenza tecnica o presso i rivenditori specializzati. Stendere uno strato sottile di detergente con un panno morbido.
Pannelli delle porte	Detergente per vetro: pulire con un panno morbido. Non utilizzare raschietti per vetro.
Rivestimento della porta	Detersivi per superfici in acciaio inox (disponibili presso il servizio di assistenza tecnica o presso i rivenditori specializzati): osservare le avvertenze fornite dal produttore.
Vano di cottura	Soluzione di lavaggio calda o acqua e aceto: pulire con un panno spugna. Nel caso in cui il forno sia molto sporco, utilizzare una paglietta d'acciaio o un apposito detergente. Utilizzare esclusivamente quando il vano di cottura è freddo. Si consiglia di utilizzare la funzione di autopulizia. A questo proposito consultare il capitolo <i>Autopulizia</i> .

Settore	Detergente
Copertura in vetro della lampadina del forno	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna.
Accessori	Soluzione di lavaggio calda: lasciare in ammollo e pulire con un panno spugna o una spazzola.

Sgancio e riaggancio della porta del forno

È possibile rimuovere la porta del forno a scopo di pulizia o per smontare i pannelli della porta.

Le cerniere della porta del forno sono dotate di una leva di bloccaggio. Quando le leve di bloccaggio sono chiuse (figura A), la porta del forno è bloccata. Non è possibile sganciarla. Quando le leve di bloccaggio sono aperte per consentire la rimozione della porta del forno (figura B), le cerniere sono bloccate. Non è possibile farle scattare.

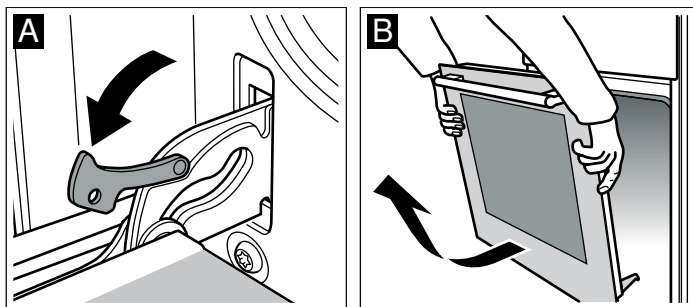


⚠ Pericolo di lesioni!

Se le cerniere non sono bloccate, scattano con una forza maggiore. Controllare che le leve di bloccaggio siano sempre completamente chiuse e, durante l'estrazione della porta del forno, che siano completamente aperte.

Sgancio della porta

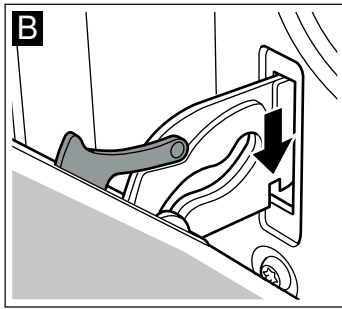
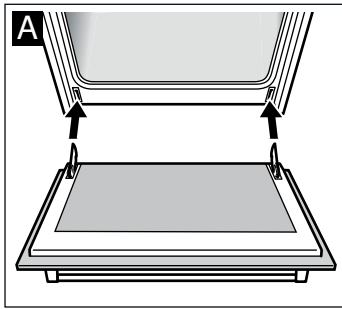
1. Aprire completamente la porta del forno.
2. Aprire completamente le leve di bloccaggio a destra e a sinistra (figura A).
3. Chiudere la porta del forno fino all'arresto. Afferrarla con entrambe le mani a destra e a sinistra. Chiudere ancora leggermente e rimuoverla (figura B).



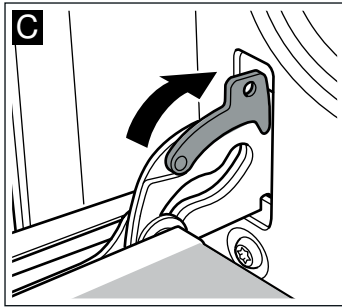
Riaggancio della porta

Riagganciare la porta del forno eseguendo la procedura di sgancio in ordine inverso.

1. Quando si rimonta la porta del forno, controllare che le due cerniere siano inserite nelle aperture corrispondenti (figura A).
2. Le tacche sulla cerniera devono scattare su entrambi i lati (figura B).



3. Richiudere entrambe le leve di bloccaggio (figura C).
Chiudere la porta del forno.



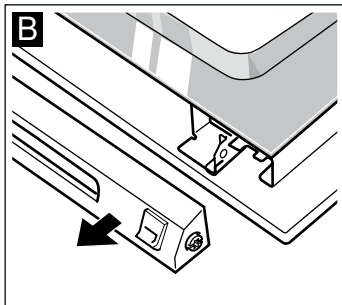
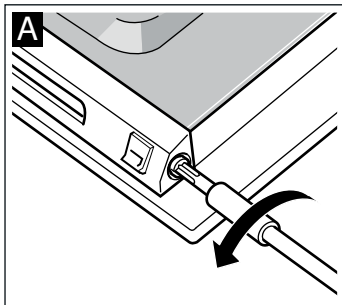
⚠ Pericolo di lesioni!

Se la porta del forno cade inavvertitamente o se scatta una cerniera, non toccarla. Rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.

Rimozione del rivestimento della porta

Il rivestimento della porta del forno può cambiare colore. Per una pulizia più accurata, è possibile rimuoverlo.

1. Aprire completamente la porta del forno.
2. Rimuovere il rivestimento della porta del forno. A tale scopo svitare le viti a destra e a sinistra (figura A).
3. Rimuovere la copertura (figura B).



Verificare che la porta del forno non venga chiusa a rivestimento smontato. Il pannello interno potrebbe danneggiarsi.

Pulire il rivestimento con un detergente per acciaio inossidabile.

4. Rimontare e fissare il rivestimento.
5. Chiudere la porta del forno.

Montaggio e smontaggio dei pannelli della porta

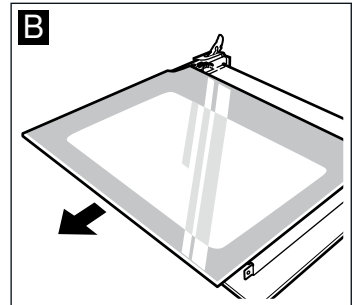
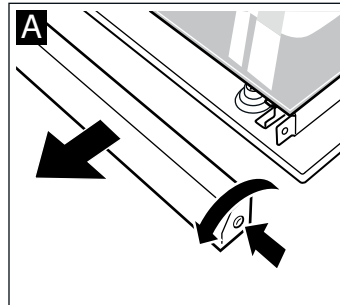
Per una migliore pulizia è possibile rimuovere i pannelli in vetro della porta del forno.

Durante lo smontaggio prestare attenzione alla sequenza con cui si estraggono i pannelli in vetro. Per inserire nuovamente i pannelli nello stesso ordine, fare riferimento al rispettivo numero posto sul pannello.

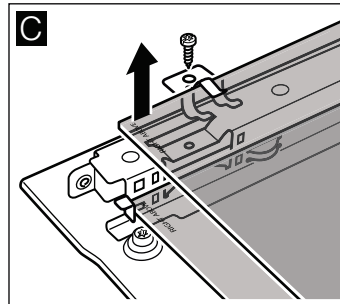
Smontaggio

1. Sganciare la porta del forno e riporla su un panno con la maniglia rivolta verso il basso.
2. Svitare la copertura in alto sulla porta del forno A tale scopo svitare le viti a destra e a sinistra (figura A).

3. Sollevare il pannello superiore ed estrarlo (figura B).



4. Svitare le clip a destra e sinistra e rimuoverle (figura C).
Estrarre il pannello centrale.



5. Estrarre il pannello inferiore inclinandolo e tirandolo verso l'alto.

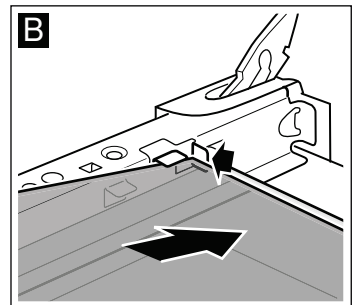
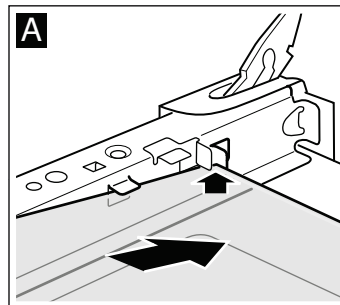
Per la pulizia dei pannelli, utilizzare un detergente apposito per i vetri e un panno morbido.

Non utilizzare né detergenti abrasivi o corrosivi né il raschietto per vetro. Il vetro potrebbe danneggiarsi.

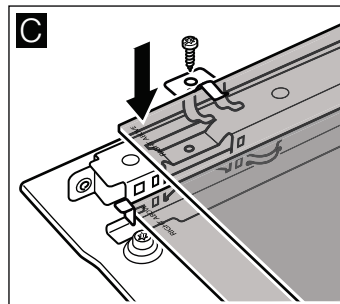
Montaggio

Quando si rimontano i pannelli controllare che la dicitura "Right above" si trovi capovolta in basso a sinistra.

1. Inserire il pannello inclinandolo verso il basso (figura A).
2. Inserire il pannello centrale (figura B).



3. Applicare le clip a destra e a sinistra sul pannello e allinearle in modo tale che le molle si trovino sopra il dado e avvitare (fig. C).



4. Inserire da dietro il pannello superiore inclinandolo. Accertarsi che la superficie liscia sia rivolta verso l'esterno.
5. Applicare e avvitare la protezione.
6. Rimontare la porta del forno

Il forno potrà essere nuovamente utilizzato soltanto dopo aver montato correttamente i pannelli.

Che cosa fare in caso di guasto?

Quando si verifica un'anomalia, si tratta spesso di un problema facilmente risolvibile. Prima di contattare il servizio di assistenza tecnica, consultate la tabella in quanto potreste essere in grado di risolvere il problema da soli.

Tabella guasti

Se un piatto non riesce in modo ottimale, consultare il capitolo *Testati nel nostro laboratorio* che contiene molti suggerimenti e avvertenze per la preparazione delle pietanze.

Guasto	Possibile causa	Rimedio/avvertenze
Il forno non funziona.	Il fusibile è difettoso.	Controllare nella scatola dei fusibili che il fusibile sia in perfette condizioni.
	Interruzione di corrente.	Controllare se la luce della cucina o gli altri elettrodomestici funzionano.
Sull'indicatore si accende  assieme a tre zeri.	Interruzione di corrente.	Impostare nuovamente l'ora.
Il forno non riscalda.	Presenza di polvere sui contatti.	Ruotare più volte i selettori.
Non è possibile aprire la porta del forno. Sull'indicatore si illumina il simbolo  .	La porta del forno è bloccata a causa dell'autopulizia  .	Attendere finché il forno non si è raffreddato e il simbolo  non si spegne.
Il forno non riscalda. Sull'indicatore viene visualizzato un piccolo quadrato  .	Il forno è in modalità dimostrativa.	Disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili e riattivarlo nuovamente dopo circa 20 secondi. Entro circa 2 minuti, tenere premuto il tasto  per circa 4 secondi, finché il quadrato  non scompare.
Sull'indicatore viene visualizzato il simbolo FB .	È stato attivato lo spegnimento automatico.	Ruotare il selettore funzioni in posizione zero.

Messaggi di errore

Quando sull'indicatore compare un messaggio di errore con **E**, premere il tasto . Successivamente, impostare di nuovo l'ora. Se il messaggio di errore compare di nuovo, contattare il servizio di assistenza tecnica.

I messaggi di errore seguenti si possono risolvere autonomamente.

Messaggio di errore	Possibile causa	Rimedio/avvertenze
EO 11	Un tasto è stato premuto troppo a lungo o è coperto.	Premere tutti i tasti uno alla volta. Controllare che un tasto non sia incastrato, coperto o sporco.
EO 15	La temperatura del vano di cottura è troppo elevata.	La porta del forno si blocca e il riscaldamento si interrompe. Attendere finché il forno non si è raffreddato. Premere il tasto  e impostare nuovamente l'ora.

Pericolo di scariche elettriche!

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico del servizio di assistenza adeguatamente istruito.

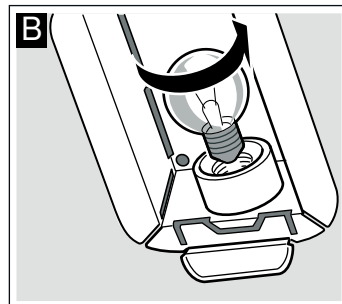
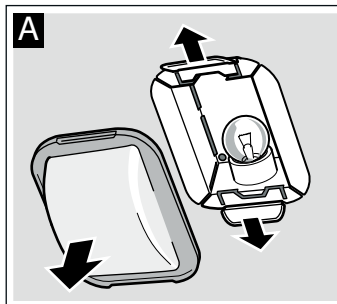
Sostituzione della lampadina superiore del forno

È necessario sostituire le lampadine del forno bruciate. Le lampadine di ricambio termostabili da 40 Watt possono essere acquistate presso il servizio di assistenza tecnica o i rivenditori specializzati. Si consiglia di utilizzare soltanto queste lampadine.

Pericolo di scariche elettriche!

Disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili.

1. Stendere un canovaccio nel forno freddo per evitare di danneggiarlo.
2. Rimuovere la copertura in vetro spingendo indietro con il pollice le linguette in metallo (figura A).
3. Svitare la lampadina e sostituirla con una dello stesso modello (figura B).



4. Riapplicare la copertura in vetro inserendola da un lato e premendo con forza l'altro lato. Il vetro si innesta in posizione.
5. Rimuovere il canovaccio e attivare il fusibile.

Copertura in vetro

Se danneggiata, la copertura in vetro deve essere sostituita. Le coperture in vetro adatte possono essere richieste presso il servizio di assistenza tecnica. Specificare il codice prodotto (E) e il codice di produzione (FD) dell'apparecchio.

Servizio di assistenza tecnica

Il servizio di assistenza tecnica è a disposizione per eventuali riparazioni. Troveremo la soluzione giusta, evitando di coinvolgere un tecnico quando non è necessario.

Codice del prodotto (E) e numero di produzione (FD)

Quando si contatta il servizio clienti indicare sempre il codice del prodotto (E) e il numero di produzione (FD), in modo da poter ricevere subito un'assistenza mirata. La targhetta con i numeri è visibile a destra, di lato alla porta del forno. Per avere subito a disposizione le informazioni utili in caso di necessità, si consiglia di riportare subito qui i dati relativi all'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza tecnica.

Codice del prodotto (E)	Numero di produzione (FD)
-------------------------	---------------------------

Servizio di assistenza tecnica ☎

Prestare attenzione al fatto che, in caso di utilizzo improprio, l'intervento del tecnico del servizio di assistenza non è gratuito anche se effettuato durante il periodo di garanzia.

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

I 800-018346

Linea verde

CH 0848 840 040

Fidatevi della competenza del Costruttore. In questo modo avrete la garanzia di una riparazione effettuata da tecnici qualificati e con pezzi di ricambio originali per il vostro elettrodomestico.

Consigli per l'ambiente e il risparmio energetico

Questa parte contiene consigli su come risparmiare energia durante la cottura arrosto e al forno e su come smaltire l'apparecchio in modo corretto.

Risparmio energetico

- Preriscaldare il forno soltanto se indicato nella ricetta o nelle tabelle delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare teglie scure, con smalto o vernice nera. Questo tipo di stoviglie assorbe bene il calore.
- Durante la cottura, aprire il meno possibile la porta del forno.
- In caso di preparazione di più dolci, si consiglia di cuocerli in forno uno dopo l'altro. Il forno rimane caldo e si riduce così il tempo di cottura per il secondo dolce. Inoltre, è possibile

inserire due stampi rettangolari anche disponendoli l'uno accanto all'altro.

- In caso di tempi di cottura prolungati, disattivare il forno 10 minuti prima della fine del tempo di cottura e utilizzare il calore residuo per ultimare la cottura.

Smaltimento ecocompatibile

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente.



Questo apparecchio è conforme alla direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici dismessi (WEEE – waste electrical and electronic equipment). Tale direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio di apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'UE.

Testati nel nostro laboratorio

Qui di seguito, viene proposta una selezione di pietanze con le relative impostazioni ottimali. Inoltre, viene indicato il tipo di riscaldamento e la temperatura da utilizzare per cuocere nel modo migliore la pietanza. Sono riportate indicazioni sugli accessori adatti e sui livelli di inserimento delle pietanze più opportuni. Le istruzioni sono corredate da consigli sulle stoviglie da utilizzare e sulla preparazione dei piatti.

Avvertenze

- I valori della tabella valgono sempre per l'introduzione dei cibi nel vano di cottura freddo e vuoto.
Preriscaldare unicamente se indicato nelle tabelle. Rivestire gli accessori con la carta forno solo dopo il preriscaldamento.
- I tempi di cottura riportati nelle tabelle costituiscono valori indicativi e dipendono dalla qualità e dalle caratteristiche degli alimenti stessi.

- Utilizzare gli accessori forniti in dotazione. Presso il servizio di assistenza tecnica o i rivenditori specializzati è possibile acquistare accessori speciali e supplementari.

Prima dell'utilizzo, estrarre dal forno gli accessori e le stoviglie non necessari.

- Estrarre sempre gli accessori o le stoviglie dal vano di cottura utilizzando una presina.

Dolci e biscotti

Cottura al forno su un livello

Usare la funzione Riscaldamento sup./inf. ☐ per un'ottima riuscita del dolce.

Quando si cuoce al forno con Aria calda 3D ☐, utilizzare i seguenti livelli di inserimento per l'accessorio:

- Dolci in stampi: livello 2
- Dolci in teglia: livello 3

Cottura al forno su più livelli

Utilizzare Aria calda 3D .

Livelli di inserimento per la cottura al forno su 2 livelli:

- Leccarda: livello 3
- Teglia: livello 1

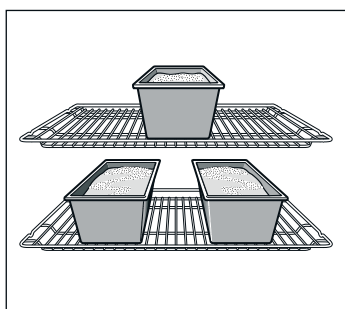
Livelli di inserimento per la cottura al forno su 3 livelli:

- Teglia: livello 5
- Leccarda: livello 3
- Teglia: livello 1

Non sempre teglie inserite nello stesso momento sono pronte contemporaneamente.

Le tabelle contengono diverse proposte per la preparazione delle pietanze.

Se si cuociono tre stampi rettangolari contemporaneamente, disporli sulla griglia come indicato nella figura.



Stampi per dolci

Gli stampi per dolci più indicati sono quelli scuri in metallo.

Con gli stampi chiari in metallo poco spesso, oppure con gli stampi in vetro, i tempi di cottura aumentano e il dolce non assume una colorazione uniforme.

Se si desidera utilizzare gli stampi in silicone, regolarsi secondo le indicazioni e le ricette del produttore. Spesso, gli stampi in silicone sono più piccoli di quelli normali. Di conseguenza, le dosi dell'impasto e le indicazioni della ricetta possono variare.

Tabelle

Le tabelle indicano il tipo di riscaldamento ottimale per i vari dolci e biscotti. La temperatura e la durata della cottura dipendono dalla quantità e dal tipo d'impasto. Perciò nelle tabelle sono riportati i campi di temperatura. La prima volta provare con il valore più basso. Una temperatura inferiore permette una doratura più uniforme. Se occorre, la volta successiva impostare un valore più alto.

Se si preriscalda il forno, ridurre i tempi di cottura di 5-10 minuti.

Per ulteriori informazioni consultare la sezione *Consigli per la cottura al forno* in appendice alle tabelle.

Se si desidera preparare solo una crostata su un livello, posizionare lo stampo sulla leccarda.

Se si desidera preparare più cake contemporaneamente è anche possibile disporre gli stampi l'uno accanto all'altro sulla griglia.

Dolci in stampi	Stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in minuti
Crostata	Stampo per crostata, lamiera stagnata, Ø 31 cm	1		240-260	30-40
	2 stampi per crostata, lamiera stagnata, Ø 31 cm	3+1		180-200	40-50
Quiche	Stampo per crostata, lamiera stagnata, Ø 31 cm	1		210-230	40-50
Cake	Stampo per cake, lamiera stagnata, 28 cm	1		190-210	50-60

Pietanza	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in minuti
Pizza	Leccarda	2		200-220	25-35
	Leccarda + teglia	3+1		180-200	40-50
Tarte flambée (preriscaldare)	Leccarda	2		280-300	10-12
Treccia lievitata	Leccarda	2		170-190	25-35
Brioche	Teglia con 12 stampini per brioche Ø 8 cm	2		200-220	20-25
Pasta da bigné, bigné (Éclairs)	Leccarda	2		210-230	30-40
Dolci pasta sfoglia	Leccarda	3		180-200	20-30
	Leccarda + teglia	3+1		180-200	25-35
	2 teglie + leccarda	5+3+1		170-190	35-45
Meringa (preriscaldare 10 min.)	Leccarda	3		80-90	180-210
Biscotti	Leccarda	3		140-150	30-40
	Leccarda	3		140-150	25-35
	Leccarda + teglia	3+1		140-150	30-45
	2 teglie + leccarda	5+3+1		130-140	35-50
Amaretti	Leccarda	2		110-130	30-40
	Leccarda + teglia	3+1		100-120	35-45
	2 teglie + leccarda	5+3+1		100-120	40-50
Börek	Leccarda	2		180-200	40-50

Consigli per la cottura al forno

Si desidera seguire una propria ricetta.	Fare riferimento a una ricetta simile tra quelle contenute nelle tabelle.
Si desidera verificare che la torta morbida sia completamente cotta.	Circa 10 minuti prima del termine del tempo di cottura indicato nella ricetta, forare nel punto più alto il dolce con un bastoncino di legno. Se la pasta non vi aderisce più, il dolce è pronto.
Il dolce si sgonfia.	La volta successiva utilizzare meno liquido oppure ridurre la temperatura del forno di 10 gradi. Prestare attenzione al tempo di lavorazione indicato nella ricetta.
Il dolce è cresciuto al centro, ma non sui bordi.	Non ungere i bordi dello stampo a cerniera. A cottura ultimata, staccare con attenzione il dolce dallo stampo servendosi di un coltello.
La parte superiore del dolce diventa troppo scura.	Inserire il dolce più in basso, selezionare una temperatura inferiore e prolungare leggermente il tempo di cottura.
Il dolce è troppo secco.	A cottura ultimata, perforare il dolce con uno stuzzicadenti, in modo da creare dei piccoli fori. Irrigare poi con succo di frutta o con un liquore. In futuro aumentare la temperatura di 10 gradi e ridurre il tempo di cottura.
Il pane o il dolce (ad es. la torta di ricotta) ha un bell'aspetto, ma è appiccicoso all'interno (è presente dell'acqua).	La volta successiva utilizzare meno liquido e prolungare leggermente la cottura a una temperatura inferiore. Nel caso di dolci succosi, cuocere prima il fondo. Cospargere con mandorle o pangrattato, quindi guarnire. Rispettare le istruzioni e i tempi di cottura indicati nelle ricette.
I dolci hanno una doratura non uniforme.	Scegliere una temperatura più bassa, la cottura risulterà più uniforme. Cuocere i dolci delicati con il Riscaldamento sup./inf.  su un livello. Anche la carta da forno sporgente può influire sulla circolazione dell'aria. Tagliare sempre la carta da forno nella misura della teglia.
La parte inferiore della torta di frutta è troppo chiara.	La volta successiva, inserire la torta a un livello più basso.
Il succo della frutta trabocca.	La volta successiva utilizzare la leccarda più profonda, se disponibile.
Durante la cottura, i pasticcini di pasta lievitata si attaccano l'uno all'altro.	Disporli a una distanza di circa 2 cm in modo che abbiano spazio sufficiente per poter lievitare e dorarsi su tutti i lati.
Si sono usati più ripiani per la cottura. I pasticcini sulla teglia superiore sono più scuri di quelli sulla teglia inferiore.	Per la cottura su più livelli, utilizzare sempre la modalità Aria calda 3D  . Non sempre teglie inserite nello stesso momento sono pronte contemporaneamente.
Durante la cottura di torte con frutta o crema si produce acqua di condensa.	Durante la cottura può svilupparsi del vapore acqueo che fuoriesce dalla porta e va a depositarsi sul pannello dei comandi oppure sul lato frontale dei mobili vicini, formando gocce d'acqua di condensa. Si tratta di un fenomeno fisico.

Carne, pollame, pesce, gratin e toast

Stoviglie

È possibile utilizzare qualunque tipo di stoviglia resistente al calore. Per gli arrostiti di grosse dimensioni è ideale la leccarda.

La soluzione migliore è utilizzare stoviglie in vetro. Accertarsi che il coperchio sia delle stesse dimensioni del tegame e chiuda bene.

Se si utilizzano tegami smaltati, aggiungere un po' di liquido in più.

Quando si utilizzano tegami in acciaio inossidabile, la doratura può risultare leggera e la carne poco cotta. Prolungare i tempi di cottura.

Valori nelle tabelle:

Stoviglia senza coperchio = aperta

Stoviglia con coperchio = chiusa

Posizionare sempre la stoviglia/pentola al centro della griglia.

Deporre i contenitori in vetro caldi su un sottopentola asciutto. Il vetro può rompersi se la base d'appoggio è fredda o bagnata.

Cottura arrosto

Se la carne è magra, aggiungere un po' di liquido. Il fondo della pentola deve essere ricoperto fino a un'altezza di circa ½ cm.

Per lo stufato aggiungere una quantità di liquido più abbondante. Il fondo della pentola deve essere ricoperto fino a un'altezza di circa 1 - 2 cm.

La quantità di liquido dipende dal tipo di carne e dal materiale della stoviglia. Se si prepara la carne in un tegame smaltato, occorre aggiungere un po' di liquido in più rispetto alla cottura in un contenitore in vetro.

I tegami in acciaio inossidabile non sempre sono adatti. La carne cuoce lentamente e diventa poco dorata. Utilizzare una temperatura di cottura più elevata e/o un tempo di cottura più lungo.

Cottura al grill

Prima di inserire la pietanza nel vano di cottura, preriscaldare il grill per circa 3 minuti.

Per la cottura al grill, chiudere sempre il forno.

Per la cottura al grill, scegliere cibi con spessore possibilmente uguale, in modo che si rosolino uniformemente senza seccarsi.

Girare i pezzi da grigliare trascorsi ⅔ del tempo.

Si consiglia di salare le bistecche soltanto dopo la cottura al grill.

Disporre i pezzi da grigliare direttamente sulla griglia. Se si prepara una sola porzione, si consiglia di posizionarla al centro della griglia.

Inserire anche la leccarda al livello 1. In questo modo viene raccolto il sugo della carne e il forno resta più pulito.

Quando si utilizza il grill, non inserire la teglia o la leccarda al livello 4 o 5. Si deformerebbe a causa del calore intenso e potrebbe danneggiare il vano di cottura mentre la si estrae.

L'elemento grill si attiva e disattiva costantemente. Si tratta di un fenomeno normale la cui frequenza dipende dal grado grill impostato.

Carne

Trascorsa la meta del tempo, girare i pezzi di carne.

Quando l'arrosto è pronto, lasciarlo riposare per altri 10 minuti nel forno spento e chiuso in modo che il sugo della carne si distribuisca meglio.

Terminata la cottura, avvolgere il roastbeef con una pellicola in alluminio e lasciarlo riposare nel forno per circa 10 minuti.

Se si desidera preparare l'arrosto di maiale con la cotenna, incidere quest'ultima a forma di croce e, inizialmente, collocare l'arrosto nella pentola con la cotenna rivolta verso il basso.

Pietanza	Peso	Accessori e stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C, livello grill	Durata in minuti
Carne						
Roastbeef, al sangue	1,0 kg	Senza coperchio	1		240-250	40-50
Roastbeef, medio	1,0 kg	Senza coperchio	1		250-260	50-60
Cosciotto d'agnello disossato, arrotondato, medio	1,5 kg	Senza coperchio	1		160-170	110-120
Arrosto allo spiedo	1,0 kg	Senza coperchio	1		190-210	120-130
Rollè di maiale	2,0 kg	Senza coperchio	1		170-190	170-180
Pollame						
Pollo	1,5 kg	Griglia + leccarda	2+1		210-230	80-90
Anatra	2,0 kg	Griglia + leccarda	2+1		190-210	100-110
Pesce						
Pesce, intero, grigliato	300 g	Griglia + leccarda	2+1		2	20-25
Gratin						
Gratin di patate		Stampo per sfornato	2		160-180	60-80
Toast						
Gratinare 4 pezzi		Griglia + leccarda	3+1		160-170	10-15
Gratinare 12 pezzi		Griglia + leccarda	3+1		160-170	15-20

Consigli per la cottura in forno e al grill

Nella tabella non vi sono dati relativi al peso dell'arrosto.	Scegliere le indicazioni corrispondenti al peso immediatamente inferiore e prolungare il tempo.
Si vuole sapere se l'arrosto è pronto.	Utilizzare il termometro per arrosti (disponibile presso il proprio rivenditore specializzato) oppure effettuare la "prova del cucchiaino". Premere l'arrosto con un cucchiaino. Se è sodo, è pronto. Se è morbido, deve cuocere ancora un po'.
L'arrosto è troppo scuro e la crosta è parzialmente bruciata.	Controllare il livello di inserimento e la temperatura.
L'arrosto ha un bell'aspetto, ma il sugo è bruciato.	La prossima volta scegliere una teglia più piccola oppure aggiungere più liquido.
L'arrosto ha un bell'aspetto, ma il sugo è troppo chiaro e acquoso.	La prossima volta scegliere una teglia più grande e utilizzare meno liquido.
Quando si irrora l'arrosto, si sviluppa vapore.	Questo è un fenomeno fisico normale. Gran parte del vapore acqueo fuoriesce attraverso l'apposita fessura. Il vapore può depositarsi sul pannello dei comandi più freddo oppure sui frontali dei mobili vicini e formare gocce di condensa.

Un menu completo

Con l'aria calda 3D è possibile cuocere nel forno un menu completo. Il calore del forno viene sfruttato in modo ottimale.

Nell'aria calda non vi è alcuna contaminazione di odori o di sapori.

Posizionare di volta in volta la stoviglia su una griglia.

Menu	Stoviglie	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in minuti	
Menu 1						
Cosciotto d'agnello, disossato, arrotondato, 1,3 kg, medio e patate al forno	Contenitore aperto	1		180	80	Dopo 30 minuti di cottura, disporre le patate intorno al cosciotto d'agnello e inserire la crostata nel forno.
Crostata	Stampo per crostata, lamiera stagnata, Ø 31 cm	3				
Menu 2						
Cosciotto d'agnello, disossato, arrotondato, 1,3 kg, medio*	Contenitore aperto	1		180	80	Dopo 20 minuti di cottura, inserire nel forno il gratin di patate.
Gratin di patate	Contenitore aperto	3				

* Consiglio: 20 minuti prima della fine della cottura si possono ancora disporre dei pomodori intorno al cosciotto d'agnello.

Cibi pronti

Osservare le istruzioni del produttore riportate sulla confezione.
Se si utilizza la carta da forno, controllare che questa sia resistente alle alte temperature. Adattare la carta da forno alle dimensioni della pietanza.

Il risultato della cottura dipende in larga misura dal tipo di alimenti. Già negli alimenti crudi vi possono essere irregolarità o bruciature dovute alla precottura.

Pietanza	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in minuti
Pizza, surgelata					
Pizza con fondo sottile	Leccarda	2		200-220	15-25
	Leccarda + griglia	3+1		180-200	20-30
Pizza con fondo spesso	Leccarda	2		190-210	20-30
	Leccarda + griglia	3+1		170-190	25-35
Pizza-baguette	Leccarda	3		190-210	20-30
Mini pizza	Leccarda	3		190-210	10-20
Pizza, congelata					
Pizza (preriscaldare)	Leccarda	3		190-210	10-15
Prodotti a base di patate, surgel.					
Patate fritte	Leccarda	3		190-210	20-30
	Leccarda + teglia	3+1		180-200	30-40
Crocchette	Leccarda	3		200-220	20-25
Rösti di patate, involtini di patate	Leccarda	3		210-230	15-25
Prodotti da forno, surgelati					
Pagnotte, baguette	Leccarda	3		180-200	10-20
Brezel (da cuocere)	Leccarda	3		210-230	15-25
Prodotti da forno, precotti					
Pagnotte o baguette da riscaldare	Leccarda	2		190-210	10-20
	Leccarda + griglia	3+1		160-180	20-25
Polpette/crocch., surgelate					
Bastoncini di pesce	Leccarda	2		220-240	10-20
Bastoncini/bocconcini di pollo	Leccarda	3		200-220	15-25
Strudel, surgelato					
Strudel	Leccarda	3		200-220	35-40

Ricette speciali

A basse temperature, con Aria calda 3D , si ottengono yogurt cremosi e pasta lievitata più soffice .
Rimuovere inizialmente dal vano di cottura gli accessori, i supporti di aggancio o le estensioni telescopiche.

Preparazione dello yogurt

- 1. Far bollire 1 litro di latte (3,5 % di grasso), quindi lasciarlo raffreddare fino a una temperatura di 40 °C.
- 2. Aggiungere 150 g di yogurt (a temperatura di frigorifero).
- 3. Versare il tutto in tazze o piccoli vasetti con tappo a vite e coprire con pellicola per alimenti.

- 4. Preriscaldare il vano di cottura come indicato.
- 5. Posizionare le tazze o i vasetti sul fondo del vano di cottura e procedere con la preparazione come indicato.

Fare lievitare la pasta

- 1. Preparare la pasta lievitata come di consueto, riporla in una stoviglia termoresistente in ceramica e coprire.
- 2. Preriscaldare il vano di cottura come indicato.
- 3. Spegner il forno e lasciare riposare l'impasto nel vano di cottura.

Pietanza	Stoviglie		Tipo di riscaldamento	Temperatura	Durata
Yogurt	Collocare le tazze o i vasetti con tappo a vite	sul fondo del vano di cottura		Preriscaldare a 50 °C 50 °C	5 min. 8 ore
Far lievitare la pasta	stoviglia termoresistente	sul fondo del vano di cottura		Preriscaldare a 50 °C Spegner l'apparecchio e mettere la pasta lievitata nel vano di cottura	5-10 min. 20-30 min.

Scongelamento

I tempi di scongelamento dipendono dal tipo e dalla quantità di cibo.

Osservare le istruzioni del produttore riportate sulla confezione.

Togliere gli alimenti congelati dalla confezione e disporli sulla griglia in una pentola apposita.

Disporre il pollame su un piatto con il petto rivolto verso il basso.

Avvertenza: Fino a 60 °C la lampada del forno non si accende consentendo così una regolazione accurata.

Pietanza	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura
Alimenti surgelati delicati Ad es. torte alla panna, torte alla crema di burro, torte con glassa di cioccolato o di zucchero, frutta, ecc.	Griglia	1		il selettore della temperatura resta disattivato
Altri prodotti surgelati Pollo, salsicce e carne, pane e pagnotte, dolci e biscotti	Griglia	1		50 °C

Essicare per la conservazione

Con Aria calda 3D  si ottiene un'essiccazione eccellente.

Utilizzare soltanto frutta e verdura in ottimo stato dopo averla lavata accuratamente.

Lasciarla sgocciolare bene e asciugarla.

Coprire la leccarda e la griglia con carta da forno o carta pergamena.

Mescolare più volte la frutta o la verdura molto succosa.

Terminato il procedimento, staccare dalla carta i prodotti essiccati.

Frutta e erbe aromatiche	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura	Durata
600 g di fette di mela	Leccarda + griglia	3+1		80 °C	ca. 5 ore
800 g di fette di pera	Leccarda + griglia	3+1		80 °C	ca. 8 ore
1,5 kg di susine o prugne	Leccarda + griglia	3+1		80 °C	ca. 8-10 ore
200 g di erbe aromatiche, ben lavate	Leccarda + griglia	3+1		80 °C	ca. 1½ ora

Sterilizzazione per conserve

Per la sterilizzazione i vasetti e le guarnizioni di gomma devono essere puliti e integri. Se possibile, utilizzare vasetti di grandezza uguale. Le indicazioni nelle tabelle si riferiscono a vasetti tondi da un litro.

Attenzione!

Non utilizzare vasetti più grandi o più alti. I coperchi potrebbero scoppiare.

Utilizzare soltanto frutta e verdura in ottimo stato dopo averla lavata accuratamente.

I tempi indicati nelle tabelle costituiscono valori orientativi. Possono essere influenzati dalla temperatura ambiente, dal numero dei vasetti, dalla quantità e dal calore del contenuto del vasetto. Prima di disattivare la sterilizzazione, controllare che il contenuto dei vasetti spumeggi bene.

Preparazione

1. Riempire i vasetti, evitando che siano troppo pieni.
2. Pulire i bordi dei vasetti; devono essere puliti.
3. Applicare su ogni vasetto una guarnizione in gomma bagnata e un coperchio.

4. Chiudere i vasetti agganciando le clip.

Non collocare più di sei vasetti nel vano di cottura.

Impostazione

1. Introdurre la leccarda al livello 2. Posizionare i vasetti in modo che non si tocchino.
2. Versare nella leccarda ½ litro di acqua calda (ca. 80 °C).
3. Chiudere la porta del forno.
4. Impostare il Riscaldamento inferiore .
5. Impostare la temperatura a 170 - 180 °C.

Sterilizzazione per conserve

Frutta

Dopo circa 40 - 50 minuti iniziano a salire piccole bollicine molto ravvicinate. Spegner il forno.

Dopo 25 - 35 minuti di calore residuo, togliere i vasi dal vano di cottura. Se li si lascia raffreddare a lungo nel vano di cottura, potrebbero formarsi dei germi, con un conseguente processo di acidificazione della frutta cotta.

Frutta in barattoli da un litro	Da quando inizia a spumeggiare	Calore residuo
Mele, ribes, fragole	spegner	ca. 25 minuti
Ciliegie, albicocche, pesche, uva spina	spegner	ca. 30 minuti
Mousse di mele, pere, prugne	spegner	ca. 35 minuti

Verdure
Non appena all'interno dei vasetti iniziano a salire le bollicine, riportare la temperatura tra 120 e 140 °C. Per un intervallo tra

35 e 70 minuti in funzione del tipo di verdura. Trascorso questo tempo, spegnere il forno e sfruttare il calore residuo.

Verdure in acqua fredda in barattoli da un litro	Da quando inizia a spumeggiare	Calore residuo
Cetrioli	-	ca. 35 minuti
Barbabietola rossa	ca. 35 minuti	ca. 30 minuti
Cavolini di Bruxelles	ca. 45 minuti	ca. 30 minuti
Fagioli, cavolo rapa, cavolo rosso	ca. 60 minuti	ca. 30 minuti
Piselli	ca. 70 minuti	ca. 30 minuti

Estrarre i barattoli
Dopo la sterilizzazione estrarre i vasetti dal vano di cottura.

Attenzione!
Non posare i barattoli caldi su basi d'appoggio fredde o bagnate perché si potrebbero spaccare.

Acrilamide negli alimenti

L'acrilamide si genera principalmente con i prodotti a base di cereali e patate quali ad es. patatine, patate fritte, toast,

pagnotte, pane o prodotti da forno riscaldati a temperature elevate (biscotti, panpepato, biscotti speziati).

Consigli per una preparazione degli alimenti priva di acrilamide	
Generalità	■ Impostare valori minimi per i tempi di cottura. ■ Far dorare gli alimenti, evitando che diventino troppo scuri. ■ I prodotti spessi e di grandi dimensioni contengono meno acrilamide.
Cottura al forno	Con riscaldamento sup./inf. max. 200 °C. Con aria calda 3D o aria calda max.180 °C.
Biscottini	Con riscaldamento sup./inf. max. 190 °C. Con aria calda 3D o aria calda max. 170 °C. La presenza di uova o tuorli riduce la formazione di acrilamide.
Patate fritte al forno	Distribuire le patatine in modo uniforme nella teglia in modo tale da formare uno strato unico. Far cuocere almeno 400 g per ogni teglia, in modo che le patate non secchino

Pietanze sperimentate

Queste tabelle sono state create per gli enti di controllo al fine di agevolare le verifiche e i test dei diversi apparecchi.
Secondo EN 50304/EN 60350 (2009) e IEC 60350.

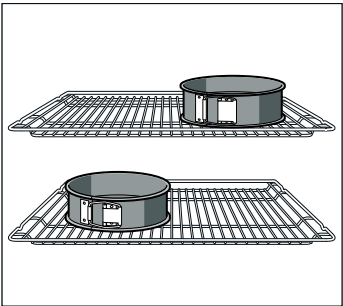
Cottura al forno

Cottura su due livelli:
Inserire sempre la leccarda sopra la teglia.
Cottura al forno su tre livelli:
Inserire la leccarda al centro.

Biscotti:
non sempre teglie inserite nello stesso momento sono pronte contemporaneamente.

Torta di mele coperta su 1 livello
Posizionare gli stampi a cerniera scuri uno accanto all'altro in modo sfalsato.

Torta di mele coperta su 2 livelli:
Posizionare gli stampi a cerniera scuri uno al di sopra dell'altro in modo sfalsato, vedere figura.



Dolci in stampi a cerniera in lamiera stagnata:
cuocere con Riscaldamento sup./inf.  su 1 livello. Al posto della griglia, utilizzare la leccarda e collocarvi sopra gli stampi a cerniera.

Pietanza	Accessori e stampi	Livello	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in minuti
Biscotti (preriscaldare*)	Teglia	3		140-150	30-40
	Teglia	3		140-150	25-35
	Leccarda + teglia	3+1		140-150	30-45
	2 teglie da forno + leccarda	5+3+1		130-140	35-50
Small cakes (preriscaldare*)	Teglia	3		150-170	20-30
	Teglia	3		150-160	20-30
	Leccarda + teglia	3+1		140-160	25-40
	2 teglie da forno + leccarda	5+3+1		130-150	25-40
Pan di Spagna con acqua (preriscaldare*)	Stampo a cerniera su griglia	2		150-160	30-40
Pan di Spagna con acqua	Stampo a cerniera su griglia	2		150-160	35-45
Torta di mele coperta	Griglia + 2 stampi a cerniera Ø 20 cm	1		180-200	70-90
	2 griglie + 2 stampi a cerniera Ø 20 cm	3+1		170-190	70-90

* Non utilizzare il riscaldamento rapido per preriscaldare.

Cottura al grill

Se si cuociono gli alimenti direttamente sulla griglia, introdurre anche la leccarda al livello 1. In questo modo viene raccolto il liquido e il forno resta più pulito.

Pietanza	Accessori	Livello	Tipo di riscaldamento	Livello grill	Durata in minuti
Dorare i toast Preriscaldare per 10 minuti	Griglia	5		3	1/2-2
Beefburger, 12 pezzi* non preriscaldare	Griglia + leccarda	4+1		3	25-30

* Girare dopo 2/3 del tempo

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND

(901213)